

261. Japan(s)

1. Een burschikose benadering is studentikoos. Een Burundees komt uit Burundi. In de bush (bushbush) zagen we een bushbaby (galago). Bij de business-to-business was het business as usual. Een brassière is een bustehouder. Een butterfly is een vlinderdasje en butterscotch is een harde karamelsoort. Ik haat hem, but that's another story. Beter een naë buur dan een verre vriend. Buutreednen (Jaarboek 2008) is tonpraten. Een buvard is een vloeiboek en een buxus een buksboom. Kende u deze internetcodes: bv (Bouvet), bw (Botswana) en by (Wit-Rusland). De code BY op motorrijtuigen staat trouwens voor Byelorussia (Wit-Rusland). De boviene virusdiarree wordt aangegeven met BVD. Het BVV is in Nederland het Bedrijfschap voor Vee en Vlees. Een bvo is een betaaldvoetbalorganisatie. BWP is de genormeerde valuta-aanduiding voor de pula, BYR die voor de Wit-Russische roebel en BZD die voor de Belizedollar. De firma P. had een businessseat in het stadion.

2. Gezocht op '*Japan*'. Aino is een op de Koerilen en op Sachalin gesproken taal, maar ook een oud Japans volk. Het alcantara® lijkt op suède en wordt in de textielindustrie gebruikt. Een ama is een alleenstaande minderjarige asielzoeker, maar ook een Japanse parelduikster. Amasake (Jaarboek 2008) is een zoete Japanse rijstwijn, door sommige Japanners traditioneel gedronken ter gelegenheid van Nieuwjaar. De anime (ook: manga) is een Japanse, sterk op strips gebaseerde animatiefilm. De Japanse aralia is de vingerplant. De aucuba is een plantengeslacht uit de kornoeljefamilie, in het bijzonder de Japanse sierstruik. De Japanse azalea is een bladhoudende, fijnbladige azalea met veel roze, witte, paarse, lila of rode bloemen.

3. Banzai, hoera, is een Japanse heilroep. De biwa (Jaarboek 2007) is een op een luit lijkend Japans snaarinstrument met vijf snaren die met een plectrum worden getokkeld. Bonze is de benaming door Europeanen gegeven aan boeddhistische priesters in Japan of China. Budo zijn de vecht- en zelfverdedigingssporten als judo, karate, enzovoorts. In Japan is harakiri de buikopening (zelf zeggen ze seppuku). De bunraku is een Japans poppenspel met zeer brede, uitgewerkte decors. Het butoh is een moderne, zeer gestileerde Japanse dans. Bijvoetwol is een licht brandbaar middel (tegen podagra en jicht) en wordt ook moksa genoemd.

4. De camelia is familie van de Chinese of Japanse roos. De chado (Jaarboek 2007) is een Japanse theeceremonie. Duidelijk toch: chinalak is japanlak (Chinees, Japans lak). De troon van de Japanse keizer is de chrysententroon. Een creuse is een Japanse oester. Een daimio is een edelman en grootgrondbezitter in het oude Japan. Edamame (Jaarboek 2009) zijn de onrijp geoogste peulen van de sojaplant die kort gekookt worden waarna de boontjes worden gegeten. De G7 is de Groep van Zeven (rijkste industrielanden). Een geisha is een Japans dienstmeisje, ook zangeres, danseres en prostituee. Een ginkgo is een Japanse sierboom. Go is een Japans bordspel, no-go is een antoniem van fiat. Een godzilla is een afschrikwekkend groot monster.

5. Een hangasperge is een gekweekte Japanse asperge. Hashi (Jaarboek 2007) zijn Japanse eetstokjes. De heiho is een door de Japanners tijdens de bezetting van Indonesië gebruikte inheemse militie. Opzoekvraag: wat zijn hentai (Jaarboek 2008) en hikikomori (Jaarboek 2007)? Het hiragana is een Japans lettergrepschrift in cursieve vorm. Een hofreis maakten officiële Nederlandse vertegenwoordigers in Japan in de zeventiende en achttiende eeuw van hun woonplaats, het eiland Decima, naar het hof van de shogun in Edo. Het iaido (Jaarboek 2008) is de Japanse schermkunst. Sommigen zijn helemaal into de Bijbel, de Japanse cuisine of Bach. Jap (of japneus) is een scheldwoord voor een Japanner. Een japanner komt uit Japan en is een auto of een rekenmachine. Japonaiserie is japannerie, nou en? Het kabuki is traditioneel Japans toneel. Een kakemono is een Japans schilderij. De kanji is een Japanse schriftsoort. Een karatetrapp kun je niet beklimmen. Karoshi is het overlijden als gevolg van te hard werken.

6. Het katakana is een Japans lettergrepschrift in hoekige vorm. Een keiretsu is een conglomeraat van exclusief met elkaar samenwerkende producenten en toeleveranciers. De Kempetai (Jaarboek 2008) is de Japanse geheime politie tussen 1880 en 1945. De kenjutsu (Jaarboek 2008) is een Japanse vechtsport. Een koikarper (koi) wordt makkelijk handtam. Kombu (Jaarboek 2010) is zeewier om bouillon van te trekken. De kraagbeer (koema) is een kleine beer met V-vormige witte tekening op de borst. Het Kyotodoel is de doelstelling met betrekking tot de (vermindering van de) uitstoot van broeikasgassen. De mandarijnwesp is een Japanse carnivore wesp. Mikado (tenno) is een titel van de keizer van Japan. Een mikimotoparel heet ook cultivéparel. De miso is een pasta van gefermenteerde sojabonen. De mizuna (Jaarboek 2010) is een uit Japan afkomstige bladgroente. Het mongolide ras bestaat niet uit mongooltjes. In de filosofie is mu neutraal.

7. De moribana is de Japanse kunst van bloemschikken in een schaal of mandje, de nageire de Japanse manier van bloemschikken in een vaas. Is dat namaak-Japans spul? Natto (Jaarboek 2007) zijn gefermenteerde sojabonen. De netsuke is een synoniem van gordelknoop. Ninjutsu is de Japanse vechtsport, zoals die oorspronkelijk door de ninja's beoefend werd. Het no is een Japans toneelspel met maskers (no-spel, no-theater). De nori is garnering of omhulsel van sushi. Een obi is een Japanse gordel. Oginoïsme is periodieke onthouding volgens de door Ogino uitgewerkte beginselen. Japan behoort tot het Verre Oosten. Origami is Japanse papiervouwkunst. Een pagode is een boeddhistische tempel of boeddhistisch heiligdom.

8. Een parasolden is een Japanse bonsai. Raku wordt gebruikt in de Japanse theeceremonie. Rangaku (Jaarboek 2007) is in Japan de studie van Nederland en het Nederlands. De ri is een oude Japanse afstandsmaat. Japan is het land van de rijzende zon. Sake (saki) is een Japanse alcoholische drank. Samoerai dient als benaming voor de Japanse krijgsadel. De sashimi is een Japans gerecht. Satsuma is geglazuurd Japans aardewerk. De sen is een Japanse munt, het honderdste deel van een yen. Sensei (meester) is in verschillende Japanse vechtsporten de aanspreekvorm voor de leraar. De serow is de Japanse gems. De shakuhachi is de traditionele lange Japanse bamboefluit. Shiatsu is Japanse drukpuntmassage. Shigella (shigellen) is een geslacht van bacteriën. Shiitakes zijn eetbare Japanse paddenstoelen. Het shintoïsme is een traditionele, inheemse godsdienst. Het shinto ryu (Jaarboek 2008) is de Japanse vechtkunst met stokken en wapens. Het shogi is een Japans schaakspel. Shoyu is dunne sojasaus. De shubunkin (Jaarboek 2010) is de Japanse goudvis. Soba is Japanse spaghetti van boekweitmeel.

9. Sukiyaki is een Japans gerecht van groenten, mi en plakjes vlees of vis. Sumo(worstelen) is traditioneel verbonden met het shintoïsme. Met surimitechniek wordt vis geconserveerd. Een surimono is een Japanse nieuwjaarsprent. Taikiken (Jaarboek 2009) is een Japanse vechtkunst gebaseerd op tai chi (tai-chiën). Een taiko (Jaarboek 2010) is een grote Japanse trom. Taikoen en tycoon zijn synoniemen. De taotjo (Jaarboek 2010) is een pasta van gefermenteerde sojabonen. De tempura is een Japans gerecht. Een teppanyakigerecht is gegrild. Wat is verder: van hier naar Tokio of van hier naar Timboektoe? Het toyotisme is een werkwijze afkomstig van Toyota. De tripang is een stekelhuidig dier. Ve-tsin bestaat voornamelijk uit natriumglutaminaat. De school of de stijl van het vlietende leven is een vertaling van 'Oekiyo-e'. De wagyu is een Japans rundveeras. De wakame is een soort gekweekt zeewier. De wasabi is Japanse hete groene mierikswortelpasta. Het washi is zuurvrij papier. Een yagiantenne is een televisieantenne (tv-antenne) met passieve stralers en/of reflectors. De yakitori is een spiesje met op houtskool geroosterde stukjes kip. De yakuza is de Japanse georganiseerde misdaad. De yamashita is bij turnen een sprong aan het paard, met overslag uit de handstand. De zee-eenhoorn is een grote, platte vis. Het zenboeddhisme legt nadruk op meditatie. Een opgeladen zakjapanner kan goed rekenen. Een zentuin wordt ook karesansui (Jaarboek 2007) genoemd.

Rein Leentfaar